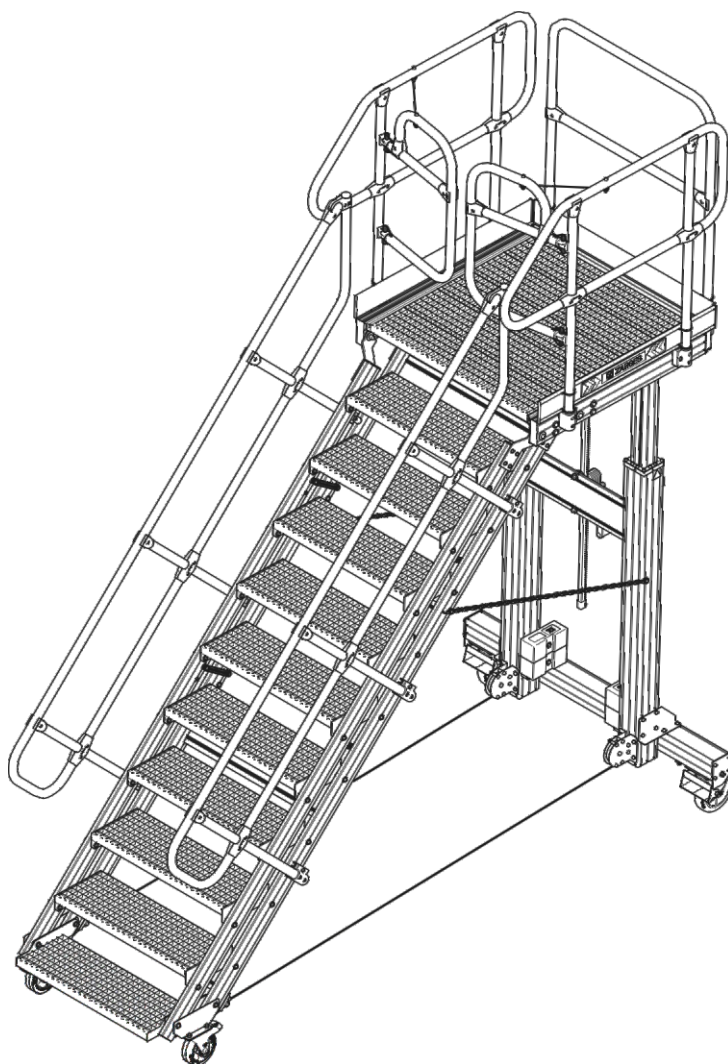




Видео сборки



Содержание

1	Общая информация	3
1.1	Использование по назначению.....	3
1.2	Неправильное использование.....	3
1.3	Важная информация относительно данного руководства	3
1.4	Примечания для оператора.....	4
1.5	Примечания для пользователя	5
1.6	Ответственность/Гарантия	5
1.7	Декларация соответствия.....	5
1.8	Хранение/Транспортировка.....	5
2	Инструкции по технике безопасности.....	6
2.1	Классификация опасностей.....	6
2.2	Структура инструкций по технике безопасности.....	6
2.3	Описание символов и пиктограмм опасности.....	6
2.4	Таблички безопасности и заводские таблички.....	8
2.5	Опасная зона.....	8
2.6	Личная безопасность.....	8
2.7	Общие инструкции по безопасности.....	9
2.8	Инструкция по технике безопасности при работе с электрооборудованием	10
2.9	Инструкции по безопасности для лестницы с платформой.....	11
3	Обзор.....	11
3.1	Объем поставки.....	11
3.2	Опции.....	11
3.3	Аксессуары.....	11
4	Описание продукта и технические данные	12
4.1	Маркировка продукции.....	12
4.2	Общая информация.....	12
4.3	Максимальная нагрузка	12
4.4	Условия эксплуатации.....	12
4.5	Размеры и вес.....	12
5	Сборка и установка	13
5.1	Инструкции по безопасности при установке и сборке.....	13
6	Эксплуатация.....	14
6.1	Инструкции по технике безопасности.....	14
6.2	Функциональная проверка	16
6.3	Работа лестницы с платформой.....	16
7	Техническое обслуживание и сервис	17
7.1	Инструкции по технике безопасности при тех. обслуживании и ремонте	17
7.2	Очистка	18
7.3	Инспекция.....	18
7.4	Смазка.....	18
7.5	Замена.....	19
8	Демонтаж/утилизация.....	19
8.1	Инструкции по безопасности при демонтаже/утилизации.....	19
9	Раздел с иллюстрациями руководства по сборке, использованию и техническому обслуживанию.....	20
10	Запчасти.....	26
11	Декларация соответствия.....	29

1. Общая информация

1.1 Использование по назначению

Лестница с платформой обеспечивает доступ к машинам с регулируемой высотой. Доступ осуществляется через четырехбалочные ступени, которые соединены с телескопической направляющей тросами. Телескопическая направляющая регулируется по высоте с помощью реечной лебедки с ручным приводом и фиксируется предохранительными защелками.

Продукт предназначен для следующих применений:

- Для внутреннего и ограниченного использования на открытом воздухе (в зависимости от модели).
- При освещении платформы и прилегающей территории не менее 300 люкс (при этом необходимо соблюдать соответствующие национальные нормы).
- Продукт предназначен для использования только авторизованным и обученным персоналом.
- Используйте с соблюдением регулярных проверок безопасности.
- В качестве средства подъема, обеспечивающего безопасный и легкий доступ к рабочим местам на максимальной высоте (в зависимости от объема заказа).
- Использование одним человеком.
- Условия эксплуатации и технического обслуживания, предписанные изготовителем, должны соблюдаться.
- Персонал должен быть знаком с правилами, действующими в их стране в отношении безопасности и охраны труда, предотвращения несчастных случаев, а также безопасной сборки и использования продуктов, обеспечивающих доступ.
- Обучаемому персоналу нельзя разрешать собирать изделие без присмотра или разрешения на это квалифицированного персонала.
- Работы по техническому обслуживанию могут выполняться персоналом после разрешения оператора. Персонал по техническому обслуживанию должен быть авторизован в соответствии с правилами, действующими в соответствующей стране.
- Подъем без людей на платформе.

1.2 Неправильное использование

Любое использование, отличное от описанного в разделе «Использование по назначению», считается ненадлежащим.

Оператор несет единоличную ответственность за любой ущерб, возникший в результате такого использования.

В частности, категорически запрещены следующие виды использования:

- Использование лестницы в качестве лестничной площадки или для перекрытия прохода к другому оборудованию для доступа или зданиям.
 - Использование лестницы для поддержки других средств подъема или для любых работ, превышающих указанную максимальную высоту (см. подтверждение заказа).
 - Использование изделия в качестве точки крепления подъемного оборудования, подъемников или других подобных предметов.
 - Используется для подъема или транспортировки оборудования, материалов или людей.
- Использование продукта во взрывоопасных зонах.
- Все другие виды использования, не указанные выше в качестве разрешенного использования по назначению.

1.3 Важная информация относительно данного руководства

Руководство входит в комплект поставки и должно быть всегда доступно. Если продукт передается дальше, эти инструкции должны быть переданы с лестницей.

Данное руководство по эксплуатации содержит важную информацию, которая учит пользователей безопасной настройке и использованию продукта. Они предназначены для лиц, осуществляющих следующую деятельность:

- транспорт;
- сборка и демонтаж;
- обслуживание;
- техническое и сервисное обслуживание.

В дополнение к данному руководству по эксплуатации также необходимо соблюдать следующие документы/нормативы:

- Подтверждение заказа для конкретного клиента, включая всю техническую информацию;
- Национальные правила, касающиеся предотвращения несчастных случаев;
- Признанные технические стандарты для правильного и безопасного использования ступеней;
- Правила техники безопасности при использовании электрооборудования, сопряженного с повышенной опасностью поражения электрическим током.

1.3.1 Изменения/достоверность

Последнее обновление: 08/2022

Мы оставляем за собой право вносить технические изменения в продукт в любое время.

Поэтому фактический продукт может отличаться от изображений, приведенных в данном руководстве по эксплуатации.

1.3.2 Правила/стандарты

В дополнение к инструкциям, приведенным в данном руководстве, при установке, эксплуатации и обслуживании оборудования необходимо соблюдать следующие правила:

- Лестницы по стандарту DIN EN 131-3 – Маркировка части 3 и инструкции по эксплуатации; Версия на немецком языке 2018-03 (также лестницы на мобильных платформах)
- Передвижные лестницы-платформы по стандарту DIN EN 131-7 (с максимальной площадью 1 м² и макс. платформа высотой 5 м, предназначена для использования одним человеком); Версия на немецком языке 2013-09
- DIN EN 14122-3 Постоянные средства доступа к оборудованию – лестницы, стремянки и ограждения; версия на немецком языке 201610
- DIN EN ISO 12100 "Общие принципы проектирования, оценки и снижения рисков" (ISO 12100:2010); Немецкая версия EN ISO 12100:2011-03 и поправки 1:2

1.4 Примечания для оператора

Оператор должен обеспечить:

- чтобы все необходимые документы всегда были доступны на месте сборки и использования;
- соблюдение региональных и национальных правил по охране труда, предотвращению несчастных случаев и работе на стремянках и лестницах;
- что при работе на платформе соблюдается эргономичная рабочая высота от 500 до 1700 мм;
- убедитесь, что изделие используется по назначению и находится в надлежащем техническом состоянии;
- чтобы данное руководство по эксплуатации было включено в комплект поставки в случае передачи устройства новому владельцу.

Кроме того, оператор должен:

- составить инструкции по эксплуатации лестницы с платформой (эти инструкции должны содержать всю необходимую информацию по безопасному использованию оборудования);
- не реже одного раза в год проводите инструктаж персонала о том, как пользоваться оборудованием, на основании инструкций по эксплуатации;
- провести оценку рисков;
- обеспечить исключение неправильного использования, неправильной установки и использования;
- обеспечить достаточное освещение в соответствии с применимыми нормами (в частности, ASR A3.4 «Освещение»), чтобы приводы, устройства управления и индикации были легко читаемы;
- определить условия эксплуатации и определить характеристики продукта для использования внутри или снаружи помещения, прежде чем использовать регулируемую по высоте лестницу с платформой;
- перед вводом в эксплуатацию проверить пригодность поверхности на которую устанавливается лестница.

1.5 Примечания для пользователя

Изделие может быть собрано, демонтировано, использовано и обслуживаться только при соблюдении следующих требований:

- Пользователь не находится под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств, которые могут ухудшить способность реагировать.
- Чтобы избежать перенапряжения из-за неправильной осанки, перед использованием высоту платформы необходимо отрегулировать до оптимальной эргономичной высоты.
- Пользователь внимательно прочитал и понял эти инструкции перед сборкой продукта и его первым использованием.
- Пользователь должен быть ознакомлен с правилами техники безопасности, действующими в стране использования, а также с правилами безопасного монтажа, демонтажа, использования и технического обслуживания лестниц и ступенек.
- Персонал, проходящий обучение, может использовать изделие только под наблюдением или с разрешения опытного человека.
- Обслуживающий персонал может выполнять работы по техническому обслуживанию изделия только с разрешения оператора.

1.6 Ответственность/Гарантия

Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный следующими причинами:

- Неправильное хранение;
- Неправильный монтаж, демонтаж, эксплуатация и техническое обслуживание;
- Ненадлежащее техническое обслуживание;
- Неправильное использование.
- Гарантийный срок начинается с даты поставки. Действуют установленные законом гарантийные сроки, если иное не оговорено в контракте.
- Несанкционированные изменения в продукте приведут к аннулированию всех гарантий и обязательств по материальной ответственности.
- Дополнительные крепежные детали можно устанавливать только после консультации с компанией ZARGES.
- Для того чтобы требование по установленной законом гарантии было полностью обоснованным, необходимо соблюдать технические характеристики, приведенные в данной инструкции.
- Допускается использование только оригинальных запасных частей. При оформлении заказа на заводской табличке должен быть указан серийный номер, соответствующий требованиям заказчика.

1.7 Декларация соответствия

Смотрите главу 11.

1.8 Хранение/Транспортировка

- Храните все компоненты таким образом, чтобы они не могли быть повреждены.
- Защищайте все компоненты от воздействия погодных условий и желательно храните их горизонтально.
- Транспортируйте изделие в разобранном виде с помощью вилочного погрузчика.
- Никогда не перевозите изделие в собранном виде транспортными средствами.
- Не поднимайте изделие за поручни или стойки; всегда правильно прикрепляйте подъемный механизм к корпусу лестницы или платформе.
- Закрепите компоненты ремнем, чтобы они не скользили и не падали во время транспортировки.
- Не бросайте компоненты во время погрузки или разгрузки.

2. Инструкции по технике безопасности

2.1 Классификация опасностей

Следующие сигнальные слова используются вместе с предупреждающим символом безопасности для обозначения серьезности возможной опасности.

Классификация	Значение
Опасность	Указывает на особо опасные ситуации, которые могут привести к серьезным травмам или даже смерти, если их не избежать.
Предупреждение	Указывает на опасные ситуации, которые могут привести к серьезным травмам или даже смерти, если их не предотвратить.
Предосторожность	Указывает на опасные ситуации, которые могут привести к травмам легкой или средней тяжести, если их не избежать.
Примечание	Указывает на опасные ситуации, которые могут привести к материальному ущербу, если их не предотвратить.

2.2 Структура инструкций по технике безопасности



СИГНАЛЬНОЕ СЛОВО

Тип опасности
Последствия опасности

- действие

2.3 Описание символов и пиктограмм опасности

В инструкции и на изделии используются следующие пиктограммы.

Пиктограммы безопасности на лестницы с платформой нельзя удалять, закрашивать или повреждать.

2.3.1 Пиктограммы на лестнице



Прочтите инструкции полностью. Дополнительная информация о лестнице с платформой в Интернете.



Падение с лестницы с платформой может привести к серьезным травмам.



Не высовывайтесь за края изделия.



В любой момент на лестнице с платформой может находиться только один человек.



Используйте лестницу только с балластированной горизонтальной перекладиной стабилизатора.



Перед использованием убедитесь, что тормоза колес заблокированы.



Не используйте лестницу с платформой на открытом воздухе в плохих погодных условиях, например при сильном ветре.



Не используйте лестницу с платформой на неровной или неустойчивой поверхности.



Никогда не используйте комплект с поврежденными ступенями лестницы с платформой. Проверяйте ступени лестницы с платформой на наличие повреждений при доставке и перед каждым использованием.



Максимальная нагрузка не должна быть превышена.

2.3.2 Пиктограммы в разделе иллюстраций руководства



Обратите особое внимание на информацию, приведенную в разделе с иллюстрациями руководства, и соблюдайте ее.



Предупреждение об опасной зоне
Несоблюдение необходимых мер предосторожности может привести к повреждению имущества, травмам людей или даже смерти.



Опасность травмирования рук
Несоблюдение необходимых мер предосторожности может привести к травмам, вызванным раздавливанием.



Надевайте защитный шлем
Если вы не наденете необходимый защитный шлем во время работы, это может привести к травмам головы.



Надевайте защитную обувь

Несоблюдение требований к защитной обуви во время работы может привести к травмам ног.

2.4 Таблички безопасности и заводские таблички

Расположение знаков безопасности и заводских табличек на ступеньках с платформой указано в разделе “Иллюстрации” инструкции (см. “пиктограмму” на стр. 21).

2.5 Опасная зона

Расположение знаков безопасности и заводских табличек на ступеньках с платформой указано в разделе “Иллюстрации” инструкции (см. “пиктограмму” на стр. 21).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Причинение вреда людям

Неправильное использование изделия может привести к травмам или даже смерти.

- При эксплуатации изделия посторонним лицам не разрешается находиться в опасной зоне.

2.6 Личная безопасность



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Причинение вреда людям

Если устройство собирается, демонтируется, эксплуатируется и обслуживается кем-либо, кроме квалифицированных специалистов, это может привести к травмам.

- Изделие может собираться, демонтироваться, эксплуатироваться и обслуживаться только квалифицированными специалистами.
- Эти инструкции, надписи по технике безопасности и информационные указатели должны быть прочитаны и поняты всеми задействованными лицами.
- Никогда не бросайте материалы или инструменты, а передавайте их от человека к человеку.
- Не проходите под лестницей.
- Никогда не забирайтесь на лестницу снаружи. Забирайтесь на лестницу только по ступенькам.
- Всегда надевайте средства индивидуальной защиты, соответствующие выполняемой работе.

2.7 Общие указания по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Причинение вреда людям

Неправильный монтаж, демонтаж, эксплуатация и техническое обслуживание изделия могут привести к серьезным травмам.

- Необходимо соблюдать правила использования.
- Не работайте таким образом, чтобы это ставило под угрозу безопасность.
- При сборке, демонтаже, эксплуатации и техническом обслуживании изделия необходимо соблюдать технические требования, приведенные в данной инструкции.
- Изделие можно использовать только в полном комплекте и в надлежащем рабочем состоянии.
- Все подвижные крепления и конструктивные элементы должны быть закреплены на месте с помощью специально предназначенных для этого запорных механизмов.
- Все необходимые документы, инструкции по технике безопасности и информация по технике безопасности на изделии должны быть разборчивыми, полными и тщательно храниться.
- Никогда не оставляйте устройство без присмотра в местах, доступных для общего пользования. Отгородите опасную зону от прохожих. При необходимости используйте защитные ограждения, сигнальные лампы или направьте персонал для охраны этой зоны.
- Изделие ни в коем случае нельзя прикреплять к транспортным средствам для транспортировки.
- Запрещается использовать изделие во время грозы.
- Всегда обеспечивайте достаточное освещение в рабочей зоне.
- Зафиксируйте колеса в парковочном положении, нажав на рычаг тормоза.
- Поверхность должна быть ровной (максимальный уклон 2,5%) и обладать достаточной несущей способностью. При необходимости используйте распределительные подушки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Причинение вреда людям

При работе с изделием без использования надлежащих средств защиты от падения существует риск падения. Это может привести к материальному ущербу, серьезным травмам и даже смерти.

- При высоте подъема более 500 мм и боковом зазоре между ступенями >180 мм используйте изделие только с полным устройством защиты от падения (в зависимости от объема заказа: поручень, распашная дверь или столб-барьер).
- Перед использованием изделия все поручни/ограждения должны быть установлены и закреплены на месте. Это особенно актуально, если существует риск утонуть или травмироваться при падении.
- Для ступеней >45° всегда необходимо устанавливать два поручня.
- При расстоянии более 20 мм между платформой и станком/стеной требуется бортик для ног.
- При использовании продукта в необорудованных местах на платформе, не входите на платформу без средств индивидуальной защиты и обезопасьте себя в соответствии с действующими правилами.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Причинение вреда людям

Неправильное использование устройства может привести к его опрокидыванию. Это может привести к серьезным травмам.

- В случае сильного ветра эвакуируйте изделие, переместите его в защищенное от ветра место с помощью нескольких человек и примите соответствующие меры для предотвращения опрокидывания (например, закрепив его якорем).
- При использовании изделия в зданиях, открытых для прорыва ветра, рядом с незакрытыми зданиями или на углах зданий, следите за состоянием ветра и, при необходимости, закрепите изделие, чтобы оно не опрокинулось.
- После завершения работы переместите изделие в защищенное от ветра место и закрепите его так, чтобы оно не опрокинулось.
- Никогда не прикрепляйте рекламные плакаты или изделия, которые могут увеличить ветровую нагрузку.

2.8 Инструкция по технике безопасности при работе с электрооборудованием



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Причинение вреда людям

Неправильное использование электрооборудования при стоянии на изделии может привести к травмам. Используйте электрооборудование только при соблюдении следующих условий:

- с безопасным сверхнизким напряжением (48 В);
- с защитной изоляцией (разделительный трансформатор);
- если оборудование подключено через автоматический выключатель для защиты от замыкания на землю с максимальным остаточным током 30 мА.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Причинение вреда людям

Несоблюдение правил при работе вблизи систем, находящихся под напряжением, может привести к травмам. Используйте изделие вблизи таких систем только при соблюдении следующих условий:

- Устройство отключено и защищено от повторного включения.
- Данная секция устройства обесточена.
- Секция устройства заземляется с помощью заземляющей планки.
- Секция устройства изолирована от любых соседних токоведущих компонентов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Причинение вреда людям

Несоблюдение правил при работе вблизи воздушных линий электропередачи может привести к травмам. Используйте изделие вблизи таких воздушных линий только при соблюдении следующих условий:

- Соблюдайте безопасные зазоры, как показано в таблице ниже.
- При расчете защитных зазоров учитывайте радиус поворота линий электропередачи и радиус перемещения рабочего персонала. В радиус перемещения рабочего персонала также включаются любые предметы, которые он держит в руках.
- Если невозможно соблюсти требования безопасности, попросите оператора линии электропередачи отсоединить линии электропередачи и обезопасить их от повторного включения.

Безопасные расстояния при работе вблизи воздушных линий электропередачи

Номинальное напряжение	Зазор для обеспечения безопасности
< 1000 В	1,0 м
1 кВ-110 кВ	3,0 м
110 кВ-220 кВ	4,0 м
220 кВ-380 кВ или если номинальное напряжение неизвестно	5,0 м

2.9 Инструкции по безопасности для лестницы с платформой



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Причинение вреда людям

Неправильный монтаж, демонтаж, эксплуатация и техническое обслуживание изделия могут привести к серьезным травмам.

- Установите все прилагаемые балластные грузы и примите предписанные меры по обеспечению устойчивости.
- Никогда не используйте изделие на открытом воздухе без балластных грузов.

3. Обзор

3.1 Объем поставки

Объем поставки зависит от конкретного заказчика и может варьироваться в зависимости от каждого заказа.

- Прежде чем приступить к сборке изделия, убедитесь, что все компоненты, перечисленные в подтверждении заказа и накладной, включены в комплект поставки и не имеют дефектов.
- Для сборки изделия используйте только оригинальные детали в хорошем рабочем состоянии.
- В случае отсутствия или повреждения деталей обратитесь к производителю.
- Обратите внимание на заводскую табличку.

3.2 Опции

Для адаптации изделия к конструктивным условиям доступны следующие опции:

- Лоток для хранения
- Извлекаемый лоток
- Распашная дверь
- Крючок для хранения перил

3.3 Аксессуары

Дополнительные аксессуары можно приобрести непосредственно у ZARGES.

4. Описание продукта и технические данные

4.1 Маркировка продукции

Смотрите заводскую табличку.

4.2 Основная информация

Изделия изготавливаются на заказ. В данном руководстве невозможно указать технические характеристики, характерные для конкретного заказчика. Документы, прилагаемые к заказу, содержат все необходимые технические данные о продукте.

4.3 Максимальная нагрузка

Допустимая нагрузка (включая количество людей и вес материала)	
Ступени подъема	150 кг (включая инструменты)
Платформа	150 кг (включая инструменты)
Перила	300 Н/м
Скорость ветра	макс. 5 футов (соответствует макс. 10,7 м/с)

4.4 Условия эксплуатации

Диапазон температур для хранения	от -20°C до +50°C
Диапазон температур при использовании	от -10°C до +40°C
Относительная влажность воздуха	< 85%
Класс противопожарной защиты	A1
Класс защиты от коррозии	C3

4.3 Максимальная нагрузка

Номер заказа	40060041	40060042	40060043	40060044	40060045	40060046	40060047	40060048
Область применения	В помещении	В помещении	В помещении	В помещении	Вне помещения	Вне помещения	Вне помещения	Вне помещения
Высота платформы (мм)	1900 - 2900	1900 - 2900	1400 - 2100	1400 - 2100	1900 - 2900	1900 - 2900	1400 - 2100	1400 - 2100
Диапазон регулировки (мм)	каждые 50							
Размер платформы (мм)	1000 x 1000	800 x 1000	1000 x 1000	800 x 1000	1000 x 1000	800 x 1000	1000 x 1000	800 x 1000
Ширина ступени (мм)	800	600	800	600	800	600	800	600
Длина захвата мин./макс. (мм)	2780 / 3780	2780 / 3780	2640 / 3000	2640 / 3000	2780 / 3780	2780 / 3780	2640 / 3000	2640 / 3000
Вес (кг)	241	227	197	187	357	328	299	275
Ширина шасси (мм)	1530	1530	1330	1330	1530	1530	1330	1330
Материал	Алюминий/оцинкованная сталь							

Все размеры приблизительные.

5. Сборка и установка

5.1 Инструкции по технике безопасности при установке и монтаже

В зависимости от системы платформа или ступени могут отклоняться от горизонтали максимум на 1,5°.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Причинение вреда людям

Несоблюдение инструкций, приведенных в предыдущих главах, может привести к травмам.

- Перед выполнением каких-либо работ ознакомьтесь с разделами “Общая информация” и “Инструкции по технике безопасности”.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Причинение вреда людям

Неправильная сборка изделия может привести к травмам.

- Следуйте последовательности сборки, приведенной в этих инструкциях.
- Установите все детали, входящие в комплект поставки, в соответствии с инструкциями.
- Для сборки оборудования требуется не менее двух человек. Для работы с тяжелыми изделиями могут потребоваться дополнительные сотрудники.
- При необходимости используйте подъемное оборудование для установки полностью или частично собранных изделий. Правильно прикрепите подъемное оборудование к основанию лестницы или к платформе.
- При монтаже или техническом обслуживании разрешается использовать только самоконтрящиеся гайки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Причинение вреда людям

Неправильная сборка изделия может привести к его опрокидыванию. Это может привести к травмам.

- Всегда нажимайте тормозной рычаг на фиксированных и поворотных роликах, чтобы предотвратить скатывание платформы.
- Установите изделие на ровной поверхности.
- Не забирайтесь на изделие при его сборке.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Причинение вреда людям

При неправильной сборке изделия существует риск его разрушения. Это может привести к травмам.

- Всегда надевайте средства индивидуальной защиты, соответствующие выполняемой работе.
- Держите руки и ноги подальше от возможных опасных зон.

6. Эксплуатация

Из соображений эргономики коленный поручень можно использовать в качестве поручня при угле подъема в диапазоне 45–60°.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Травма руки

Два нижних поручня не являются сплошными, а прерываются стойками.

6.1 Инструкции по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Причинение вреда людям

Несоблюдение инструкций, приведенных в предыдущих главах, может привести к травмам.

- Перед выполнением каких-либо работ ознакомьтесь с разделами “Общая информация” и “Инструкции по технике безопасности”.
-



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Причинение вреда людям

Неосторожность может привести к травмам в результате спотыкания или удара.

- Размер ступеней зависит от конструкции и регулировки высоты платформы (наклона).
 - Размер входа на самую нижнюю ступень отличается от размера других ступеней такого же размера.
 - При использовании обратите внимание на общую ширину изделия.
-



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Причинение вреда людям

Существует риск защемления рук/пальцев между неподвижными и подвижными частями, в частности, между элементами регулировки высоты, вставными перилами, четырехбалочной лестницей, рукояткой ручной реечной лебедки.

- Держите руки и ноги подальше от потенциально опасных зон и движущихся частей.
-



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Причинение вреда людям

Несоблюдение требований по безопасному использованию изделия может привести к серьезным травмам.

- Необходимо соблюдать высоту свободного пространства 2300 мм от платформы до любых препятствий на площадке.
- Со стороны машин не должно быть никаких препятствий для доступа в рабочую зону лестницы с платформой.
- В узких местах необходимо поддерживать минимальную высоту прохода в 850 мм.
- Между поручнями/ограждением и любыми препятствиями в месте использования должен быть обеспечен зазор не менее 100 мм.
- Расстояние между ступенями входной и выходной поверхностей не должно превышать 270 мм.
- Прижимные ограждения в направлении машины можно снимать только в том случае, если расстояние между ними составляет менее 120 мм.
- Отверстия между напольным покрытием и прилегающими элементами должны быть выполнены в соответствии с DIN EN ISO 14122-3.
- Во время транспортировки сопровождающий/сигнальщик должен следить за непосредственной близостью.
- Во время движения рабочей платформы в опасную зону не допускаются посторонние лица.
- Перед началом движения обслуживающий персонал должен осмотреть и проверить все опасные зоны.
- Во время перемещения и регулировки высоты на платформе или под ней не должны находиться люди.
- Перед перемещением и регулировкой высоты убедитесь, что на платформе нет незакрепленных предметов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Причинение вреда людям

При неправильном использовании изделия существует риск падения. Это может привести к материальному ущербу, серьезным травмам и даже смерти.

- Не заходите на платформу до тех пор, пока она не окажется перед машиной.
- Не вставляйте на ступени лестницы до тех пор, пока не будут затянуты стопорные болты ручной реечной лебедки.
- Всегда используйте ступеньки для подъема. Поднимайтесь медленно и без спешки.
- Никогда не взбирайтесь на перила и не прыгайте на поверхности.
- По лестнице с углом наклона >45° поднимайтесь и спускайтесь лицом вперед.
- Переносите грузы таким образом, чтобы у вас была свободна одна рука для того, чтобы держаться за ограждение.
- Груз, который вы несете, не должен закрывать вам обзор ступенек.
- Перед использованием удалите лед, снег и другие скользкие вещества (масло, смазку и т.д.) с поверхностей ступеней и поручней/ограждения.
- Никогда не перемещайте изделие, когда на нем находятся люди, материалы или инструменты.
- Если установлена распашная дверь или шлагбаум, всегда держите их закрытыми во время работы с изделием. Никогда не блокируйте автоматическое запирающее устройство.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Причинение вреда людям

Неправильное использование изделия может привести к его опрокидыванию. Это может привести к материальному ущербу, серьезным травмам и даже смерти.

- Никогда не опирайтесь всем своим весом на ограждения.
- Не превышайте допустимую нагрузку в 150 кг.
- Не превышайте максимальную высоту.
- Не пытайтесь увеличить рабочую высоту с помощью лестниц, ящиков или других предметов.
- Не подвергайте оборудование односторонним нагрузкам. Всегда равномерно распределяйте нагрузку на платформу.
- Не кладите предметы на ступени.
- Не создавайте горизонтальных усилий, например, раскачиваясь взад-вперед.
- Не устанавливайте на изделие никаких подъемных приспособлений, подъемников для материалов и т.п.
- Перемещать изделие одновременно могут только один или два человека, но ни в коем случае не с помощью тросов или вилочных погрузчиков. Избегайте любых ударов или столкновений.
- Не двигайтесь быстрее пешехода и в конце движения сразу же нажимайте на тормоза.
- Перемещайте изделие только в продольном или диагональном направлении по ровным, свободным поверхностям с достаточной несущей способностью и немедленно нажимайте на тормоза, когда оно займет свое новое положение.

6.2 Функциональная проверка

Не используйте устройство, если на все приведенные ниже вопросы вы не можете ответить утвердительно.

- Установлены ли все детали, входящие в комплект поставки?
- Является ли изделие ровным и горизонтальным (максимальный наклон 2,5%) и стоит ли оно на полу с достаточной грузоподъемностью?
- Все ли поставляемые ограждения установлены и закреплены на месте?
- Все ли резьбовые соединения затянуты в соответствии с указанными моментами затяжки?
- Все ли подвижные крепления и конструктивные элементы закреплены на своих местах с помощью предназначенных для этой цели запорных механизмов?
- Находится ли изделие в хорошем рабочем состоянии?
- Надежно ли закреплены тормозные рычаги на всех колесах?

6.3 Работа с лестницей с платформой

См. «Использование» на стр. 23.

При регулировке высоты платформу или ступени можно отрегулировать максимум на 1,5° от горизонтали.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Причинение вреда людям

При работе с изделием без использования надлежащих средств защиты от падения существует риск падения. Это может привести к материальному ущербу, серьезным травмам и даже смерти.

- Если пользователь устанавливает ограждения, стоя на платформе, необходимо использовать средства защиты от падения, чтобы защитить пользователя до тех пор, пока ограждения не будут установлены.
- Перед снятием торцевого ограждения необходимо заблокировать регулировку высоты ременной лебедки, ненадолго повернув ее в противоположном направлении.

Перемещение лестницы доступа с платформой (рис. В1)

1. Отпустите все тормоза, чтобы передвинуть лестницу доступа с платформой.
2. Осторожно переместите ручную лестницу доступа с платформой.
3. После регулировки высоты лестницы доступа с платформой, активируйте тормоза.

Подъем и опускание лестницы доступа с платформой (рис. В3)

1. Отпустите тормоза и удерживайте их на опоре.
2. Открутите стопорные болты.
3. Отрегулируйте высоту с помощью рукоятки. Следите за направлением вращения (см. знак).
4. Закрутите стопорные болты.
5. Активируйте тормоза.

7. Техническое обслуживание



Кроме того, скачайте инструкцию «HZW // HWA // HKG» для реечной лебедки от производителя Lock по QR-коду.



7.1 Инструкции по технике безопасности при техническом обслуживании и ремонте



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Причинение вреда людям

Несоблюдение инструкций предыдущих глав может привести к травме.

- Перед выполнением любых работ ознакомьтесь с разделами «Общая информация» и «Указания по технике безопасности».



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Причинение вреда людям

Неправильное выполнение работ по техническому обслуживанию и ремонту может привести к травмам.

- Прежде чем приступить к работе, оцепите достаточно места для выполнения задачи.
- Устраняйте любые дефекты продукта правильно и быстро. При наличии неустраняемых дефектов изделие больше нельзя использовать и его необходимо разобрать.
- Не выполняйте никаких сварочных работ на изделии. При необходимости замените поврежденные детали.
- Используйте только оригинальные запасные части.

7.2 Очистка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Причинение вреда людям

Неправильная чистка изделия может привести к травмам.

- После очистки тщательно высушите все поверхности ступеней и поручни.
- При необходимости используйте средства индивидуальной защиты.
- Утилизируйте использованные чистящие средства в соответствии с действующими экологическими нормами.

- Регулярно чистите изделие. Используйте подходящие чистящие средства и соблюдайте инструкции по технике безопасности производителя чистящего средства.
- Замените все поврежденные или отсутствующие этикетки безопасности и информационные знаки.

7.3 Осмотр

Изделие должно регулярно проверяться квалифицированным специалистом для обеспечения безопасности и функциональности. Квалифицированный специалист должен быть уполномочен оператором на проведение проверки, а также должен принимать участие в семинарах, обязательных в стране использования.

- После проведения проверки (без обнаружения дефектов) или устранения существующих дефектов прикрепите к изделию контрольную табличку.

7.3.1 Интервалы проверки

- Пользователь должен ежедневно проводить проверки, чтобы убедиться в том, что изделие пригодно для использования.
- Квалифицированный специалист должен проводить проверку (включая соответствующую документацию) не реже одного раза в год.

7.3.2 Объем проверки

- Проверьте все компоненты на наличие деформаций, вмятин и трещин.
- Убедитесь, что все резьбовые и заклепочные соединения надежно закреплены. При необходимости проверьте, соответствует ли момент затяжки болтов техническим требованиям.
- Проверьте все сварные швы на наличие трещин.
- Проверьте момент затяжки болтового соединения ступеней (10 Нм).
- Проверьте ручную реечную лебедку и зубчатую рейку на наличие повреждений и исправность их работы.
- Убедитесь, что колеса, колесные диски и стабилизаторы шасси работают должным образом.
- Убедитесь, что тормоза работают должным образом.
- Убедитесь, что распашная дверь или шлагбаум функционируют должным образом.
- Проверьте, правильно ли установлены дополнительные детали и принадлежности.
- Убедитесь в использовании оригинальных запасных частей.

7.4 Смазка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Причинение вреда людям

Неправильное смазывание изделия может привести к травмам.

Удалите излишки масла. Рабочие поверхности не должны быть загрязнены каким-либо маслом.

- Утилизируйте чистящие салфетки, смоченные маслом, в соответствии с действующими нормами по охране окружающей среды.

- Смажьте движущиеся части стандартным смазочным маслом, как только они станут жесткими и туго натянутыми.
- Смажьте консистентной смазкой резьбу реечной лебедки для регулировки высоты.
- Зимой для смазки используйте жидкое масло.

7.5 Замена

7.5.1 Замена тросового подъемника

- При замене двух тросов подъемника убедитесь, что они имеют одинаковую длину.
- Всегда заменяйте оба троса.
- Если на отклоняющих роликах имеются незначительные отклонения, устраните их (см. раздел с иллюстрациями в руководстве, С1).

8. Демонтаж/утилизация

8.1 Инструкции по технике безопасности при демонтаже/утилизации



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Причинение вреда людям

Несоблюдение инструкций, приведенных в предыдущих главах, может привести к травмам.

- Перед выполнением каких-либо работ ознакомьтесь с разделами “Общая информация” и “Инструкции по технике безопасности”.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Причинение вреда людям

Неправильный демонтаж и утилизация изделия могут привести к травмам.

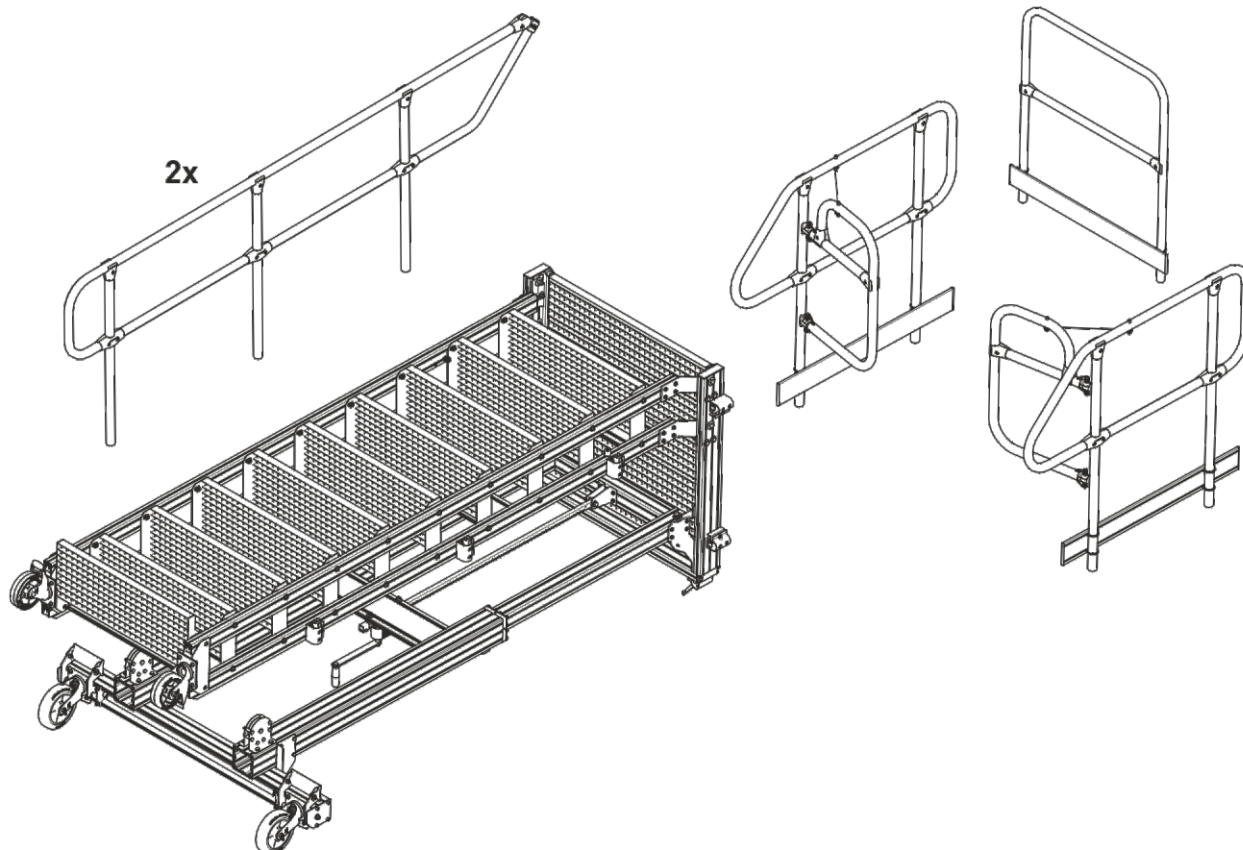
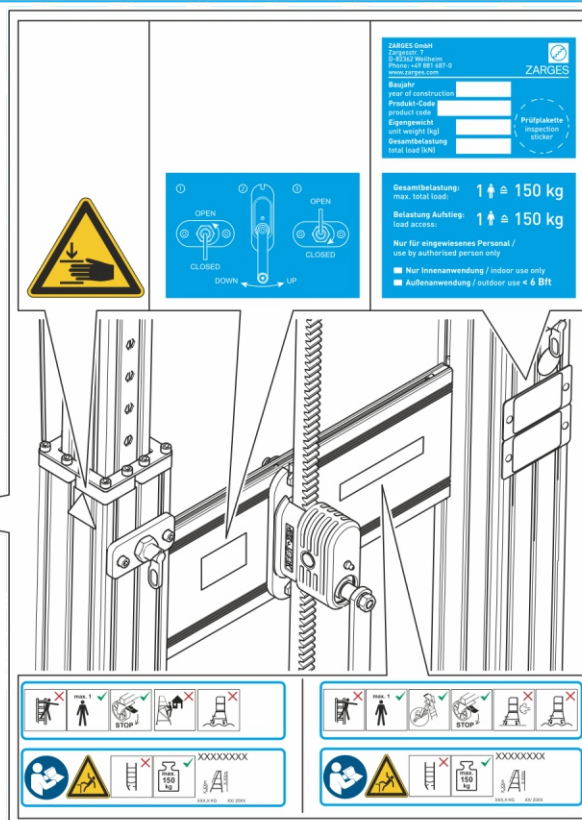
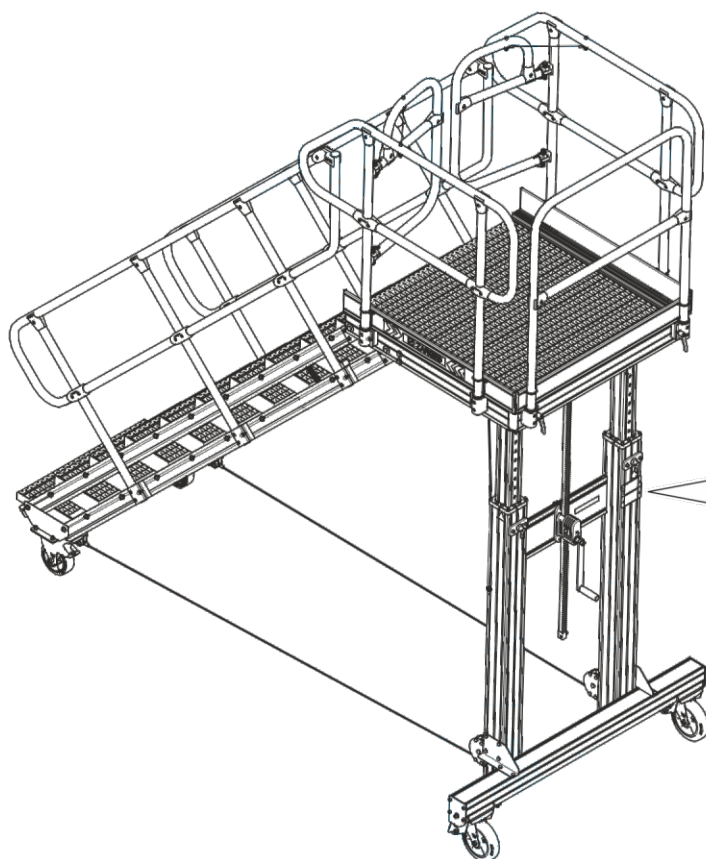
- Процесс демонтажа должен выполняться в порядке, обратном порядку сборки.
- Демонтаж изделия должен производиться не менее чем двумя квалифицированными специалистами. При необходимости могут быть привлечены дополнительные специалисты.
- Отгородите достаточно места для проведения процесса демонтажа.
- При необходимости используйте подъемные приспособления для подъема и опускания полностью или частично собранного изделия. Правильно прикрепите подъемные приспособления к основанию лестницы или к платформе.
- Всегда нажимайте на рычаг тормоза на всех колесах, чтобы лестница не откатилась в сторону.
- Не забирайтесь на изделие при его демонтаже.
- Все алюминиевые и стальные детали полностью пригодны для вторичной переработки. Используйте магнит, чтобы определить стальные детали и утилизировать их отдельно.
- Утилизируйте пластиковые детали в соответствии с местными правилами утилизации отходов.

9. Иллюстрирующий раздел руководства по сборке, использованию и техническому обслуживанию

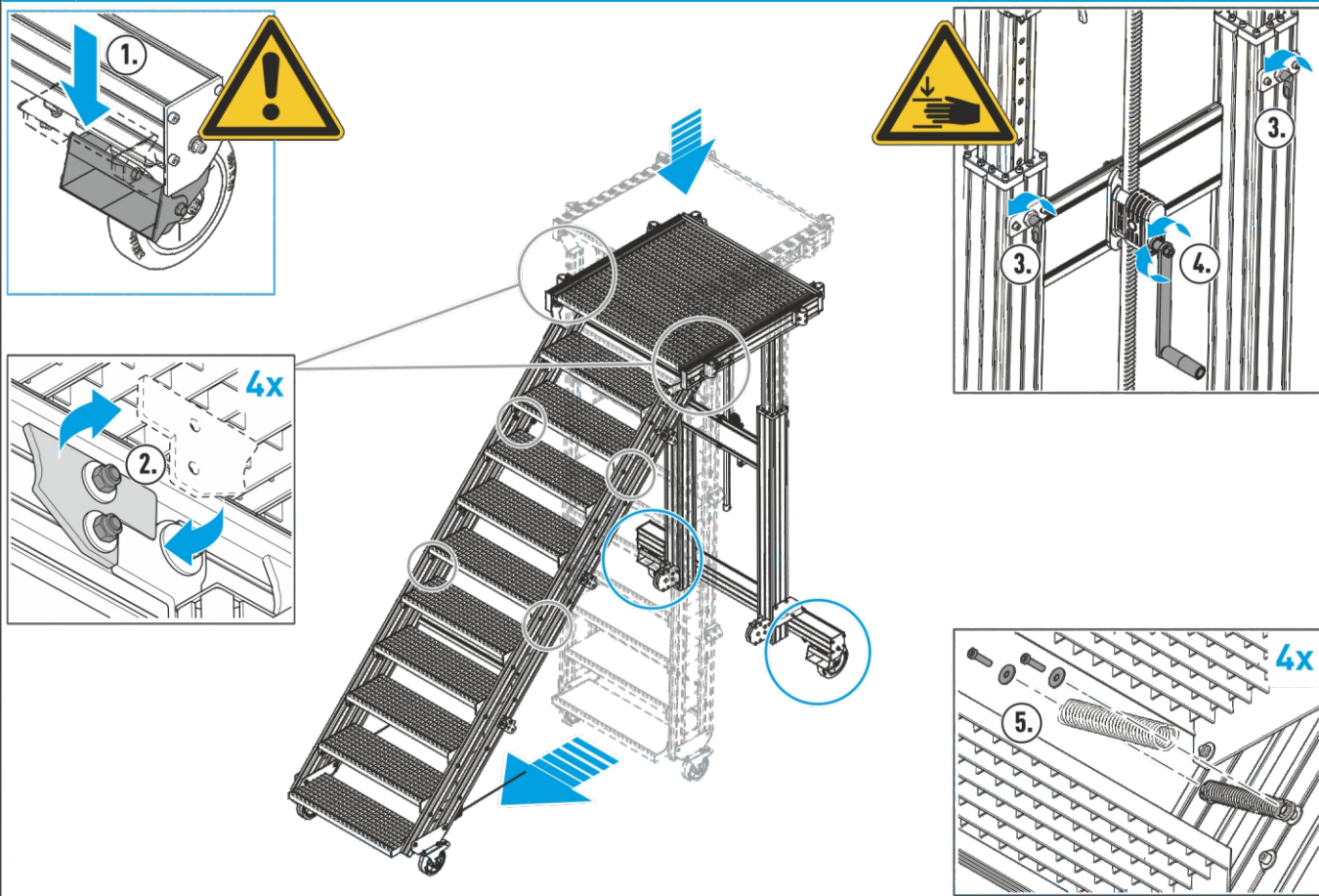
Структура данного руководства

Описание процедуры сборки лестницы доступа с платформой содержится в разделе иллюстраций данного руководства. При сборке также необходимо соблюдать следующее:
Раздел иллюстраций руководства структурирован следующим образом:

Содержание	Страница	Маркировка
Таблички безопасности и заводские таблички	стр. 21	
Объем поставки	стр. 21	
Установка	стр. 22	A1□A3
Применение	стр. 23	B1□B3
Ремонт	стр. 25	C1



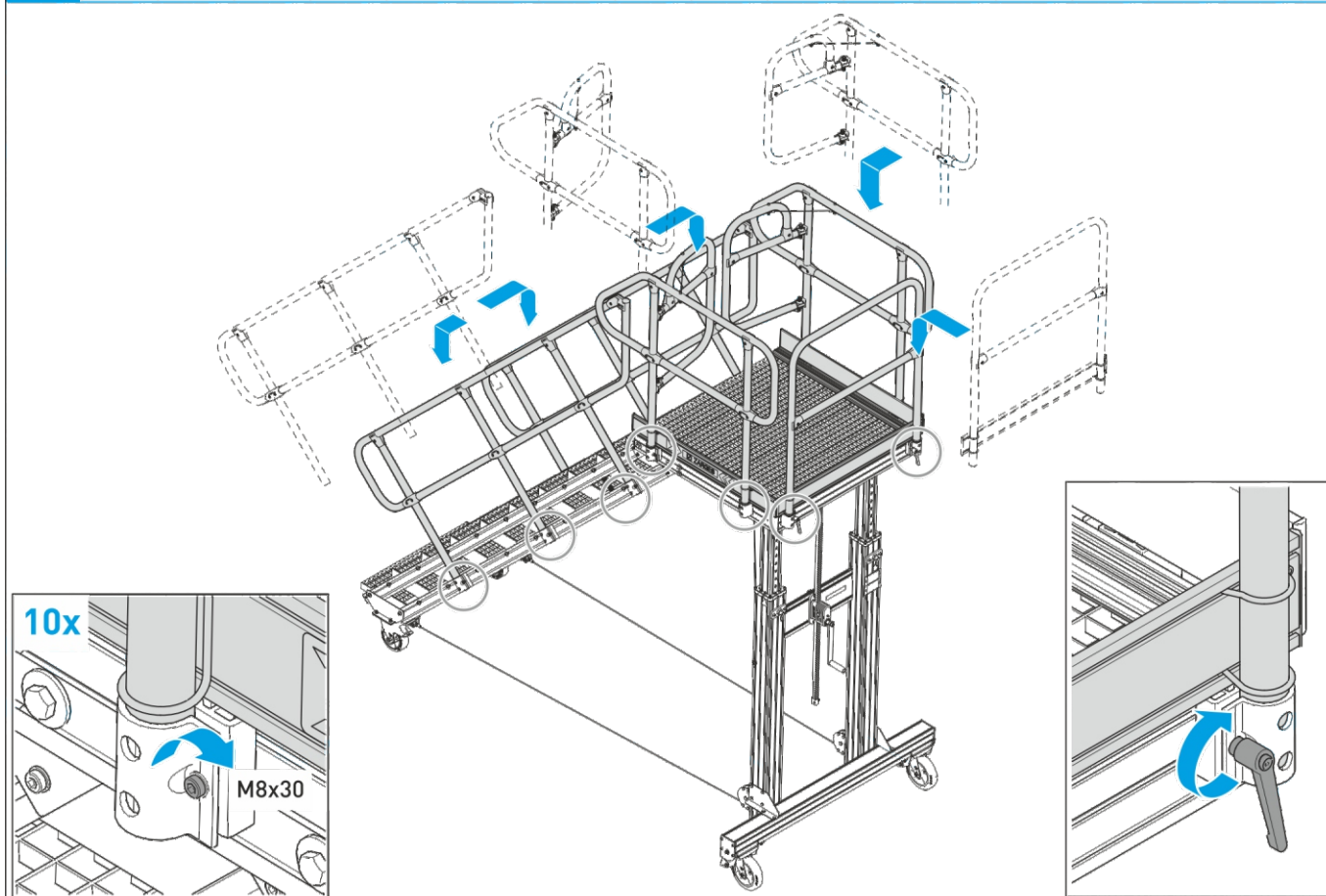
A1



A2



6



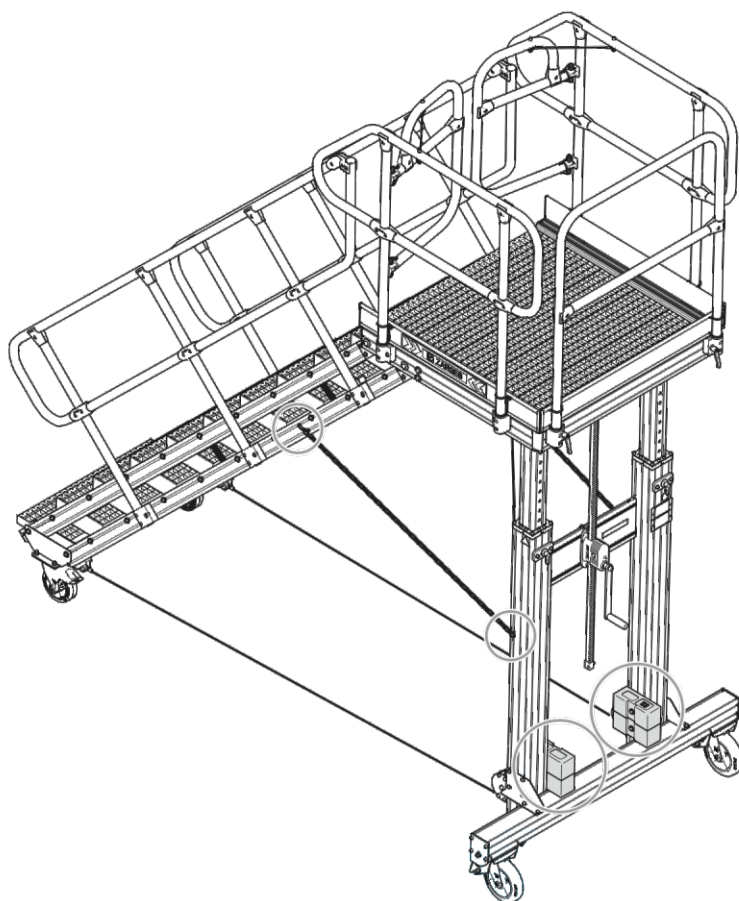
A3



6



13



4x

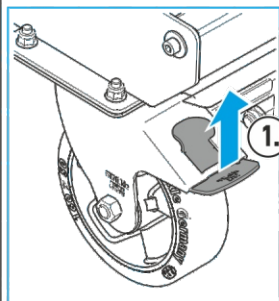
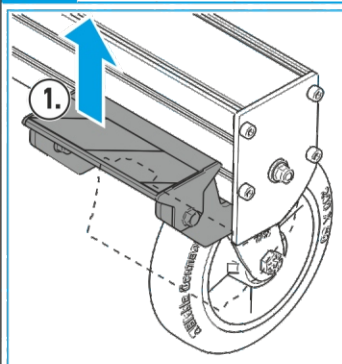
M8x20

4x

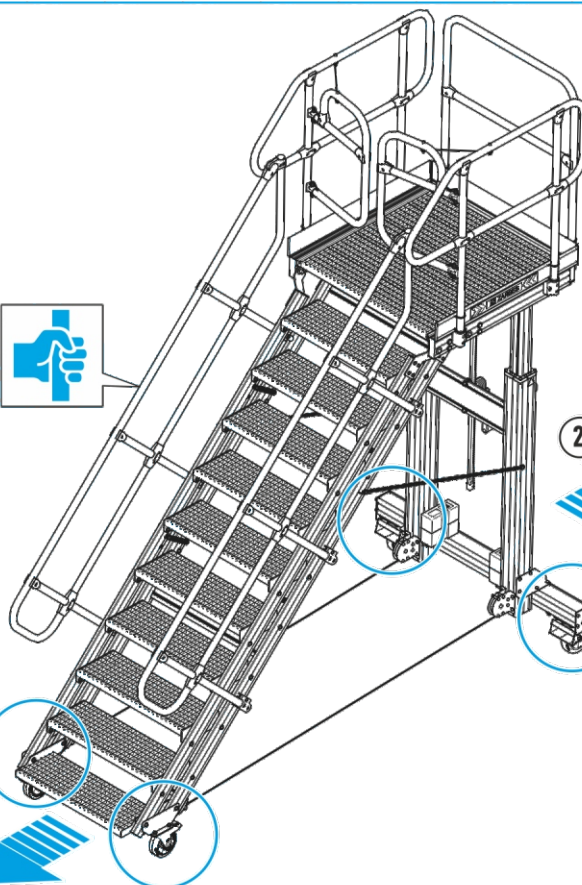
M8x85

M8x45

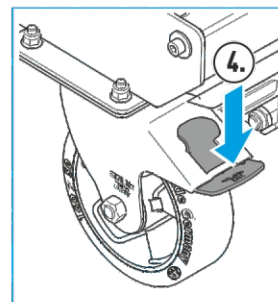
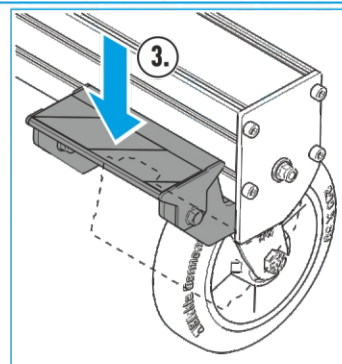
B1



2.



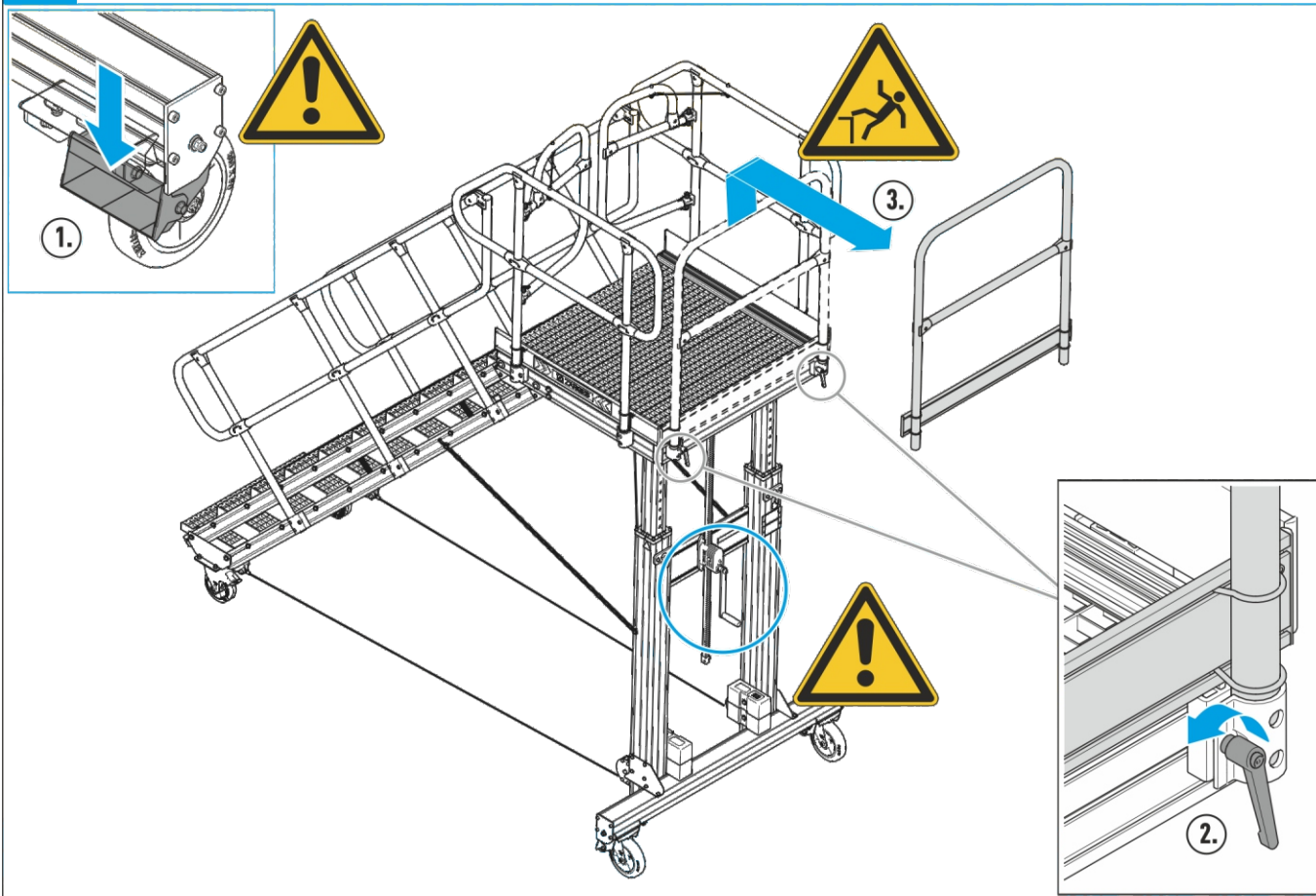
2.



B2



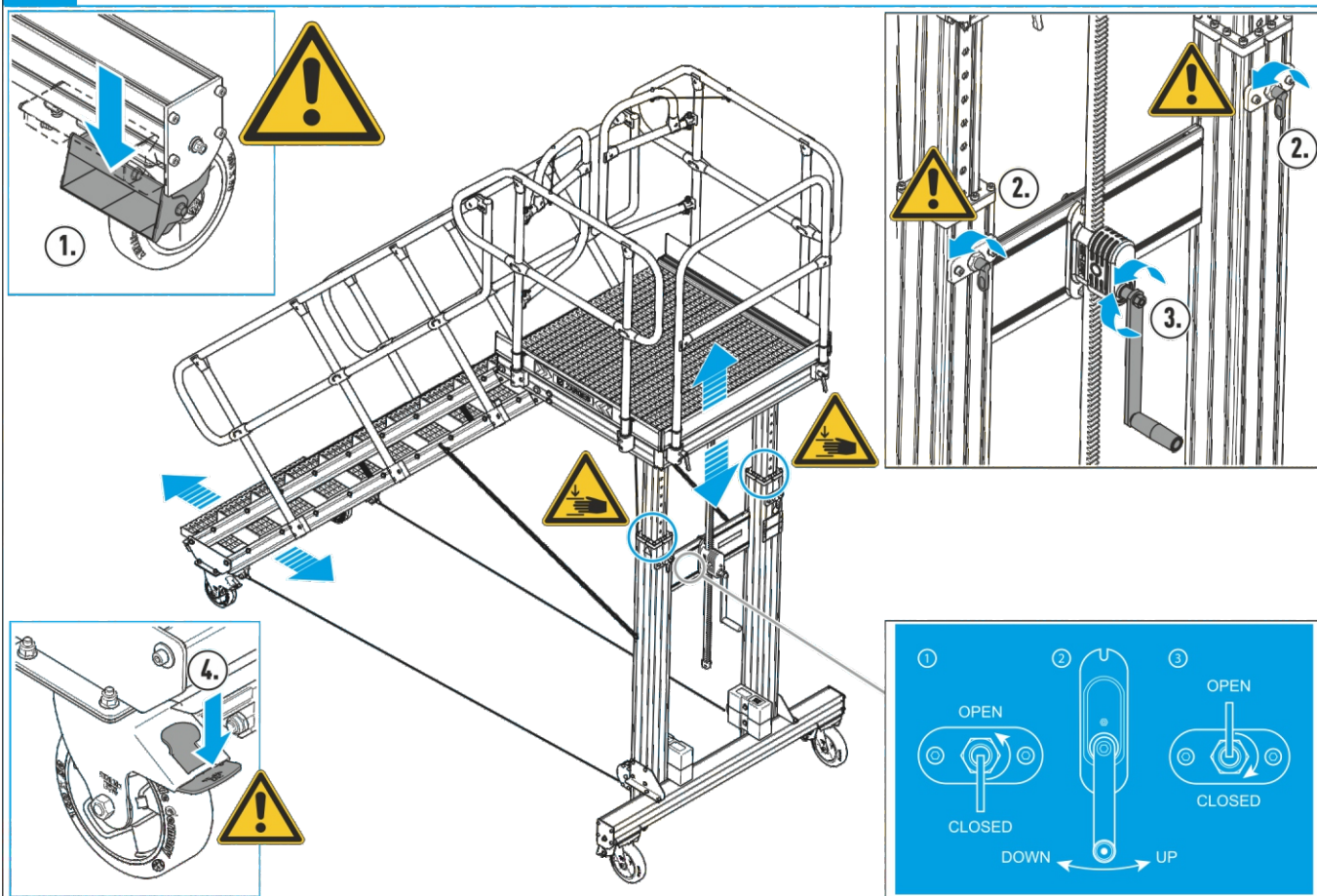
5.1



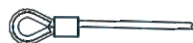
B3



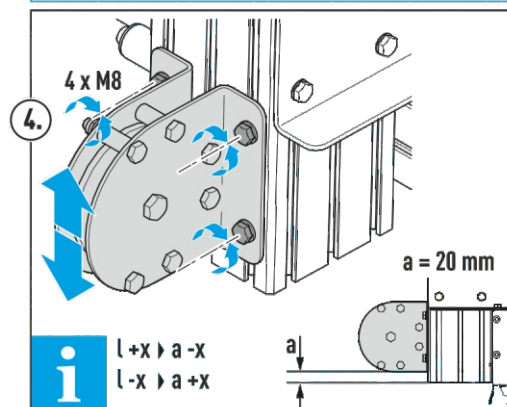
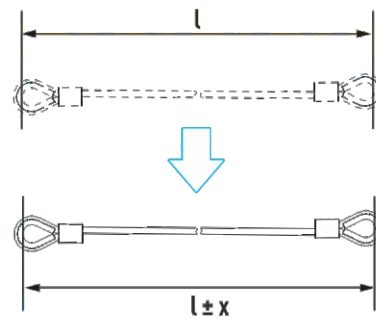
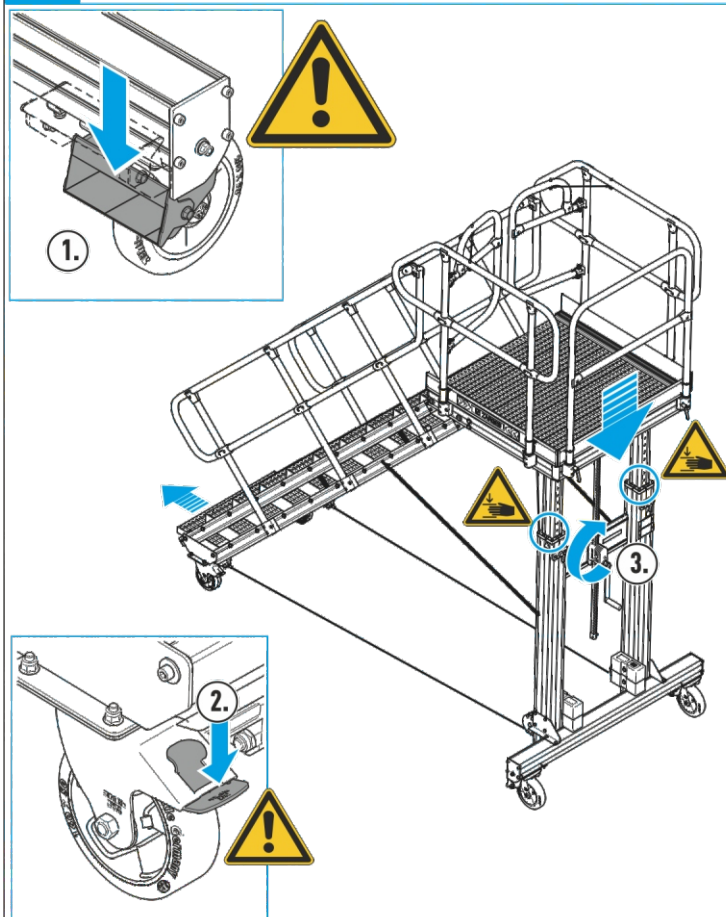
5.1



C1

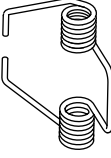
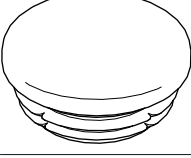
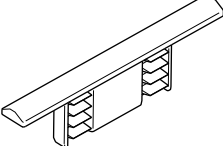
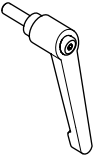


5.1

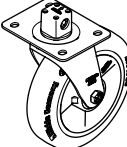
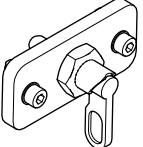


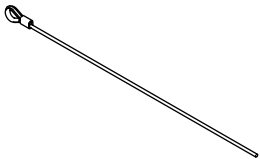
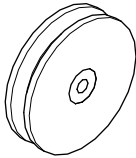
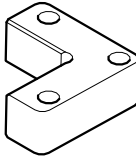
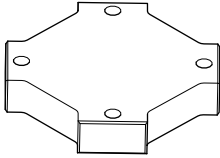
10. Запчасти

Ограждения и распашная дверь

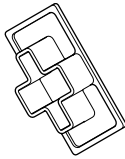
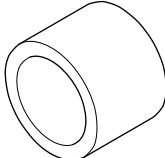
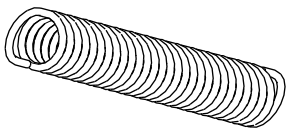
Артикул №.	Обозначение	Количество	Изображение
44100036	Пружина кручения для распашной двери	2	
44300021	Крышка для трубки D40	2	
44300014	Торцевая крышка для бортиков	6	
15200003	Зажимной рычаг	2	
21005192	Трос EB 350 для распашной двери, состоящей из 2 частей	2	

Телескопическая направляющая и шасси

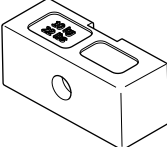
Артикул №.	Обозначение	Количество	Изображение
13100010	Поворотное колесо D160 для помещений	2	
16501766	Поворотное колесо D200 вне помещений	2	
16002092	Ручная реечная лебедка	1	
21005208	Запирающая защелка	2	

Указывайте номер товара при оформлении заказа	Трос Ø5 мм, длина зависит от модели	2	
16500463	Шкив для троса, Ø98 мм 150 кг	2	
21002909	Направляющая скольжения, внешняя	16	
21002154	Направляющая скольжения, внутренняя	2	
Указывайте номер товара при оформлении заказа	Цепь барьерная желтая/черная в сборе, длина зависит от модели	2	

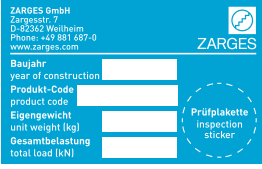
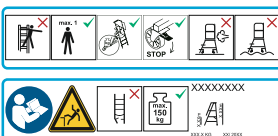
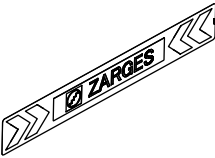
Четырехбалочные ступени

Артикул №.	Обозначение	Количество	Изображение
13100016	Поворотное колесо D125	2	
207021	Торцевая заглушка 80 x 40	4	
21003582	Втулка D25-16 PE	16	
16501753	Натяжная пружина	4	

Балласт

Артикул №.	Обозначение	Замечания	Количество	Изображение
21002439	Вес балласта 10 кг	Код товара	4	

Таблички

Артикул №.	Обозначение	Замечания	Количество	Изображение
	Заводская табличка «Рабочая платформа, регулируемая по высоте»	Код товара	1	
21008025	Нагрузка на плиту PFT 150 кг		1	
154821	Наклейка «использование в помещении»		1	
154834	Наклейка «использование вне помещений»		1	
31669170000	Предупреждающий знак о травмах рук		1	
5021103	Контрольная этикетка		1	
44800037	Табличка ZARGES 500 x 72 мм		1	

11. Декларация соответствия

Декларация о соответствии требованиям ЕС

в значении Директивы ЕС по машинному оборудованию 2006/42/EG,
Приложение II 1. А



Производитель/Производственная площадка

WernerCo Hungary Kft.
Szent István krt. 19
H - 6000 Kecskemét
Hungary

Уполномоченный представитель/обладатель разрешения

ZARGES GmbH
Zargesstraße 7
D - 82362 Weilheim
Germany

Лицо, проживающее на территории Сообщества, уполномоченное составлять техническую документацию.

Steingruber Jakob
ZARGES GmbH
Zargesstraße 7
D - 82362 Weilheim

Описание и идентификация продукта

Продукт	Лестницы с платформой, регулируемые по высоте, промышленные
Тип	Промышленные
Артикул продукт	от 40060041 до 40060048
Номер проекта	PRJ-2022-05-24-0001
Торговое название	Лестницы с платформой, регулируемые по высоте, промышленные
Заказ	Проект № 123
Назначение	Доступ и обслуживание машин и промышленного оборудования. Регулировка высоты без присутствия оператора на платформе. Для использования только авторизованным и проинструктированным персоналом.

Мы категорически заявляем, что продукт соответствует всем соответствующим положениям следующих директив и правил ЕС:

2006/42/EC	Директива 2006/42/EC Европейского парламента и Совета от 17 мая о машинном оборудовании и внесение поправок в Директиву 95/16/EC (переработанную) (1) Опубликовано в L 157/24 от 09.06.2006
------------	---

Ссылка на гармонизированные стандарты, применяемые в соответствии с пунктом 2 статьи 7:

DIN EN ISO 12100:2011-03	Безопасность механизмов. Общие принципы проектирования. Оценка рисков и снижение рисков (ISO 12100:2010); Немецкая версия EN ISO 12100:2010.
DIN EN 131-7:2013-09	Лестницы. Часть 7. Передвижные лестницы с площадкой; Немецкая версия EN 131-7:2013
EN ISO 14122-3:2016	Безопасность механизмов. Постоянные средства доступа к машинам. Часть 3. Лестницы, стремянки и ограждения; Немецкая версия (ISO 14122-3:2016)

ZARGES GmbH Tel.: +49 8 81 / 687-100
PO Box 16 30 E-Mail: zarges@zarges.de
82360 Weilheim Internet: <https://www.zarges.de>

